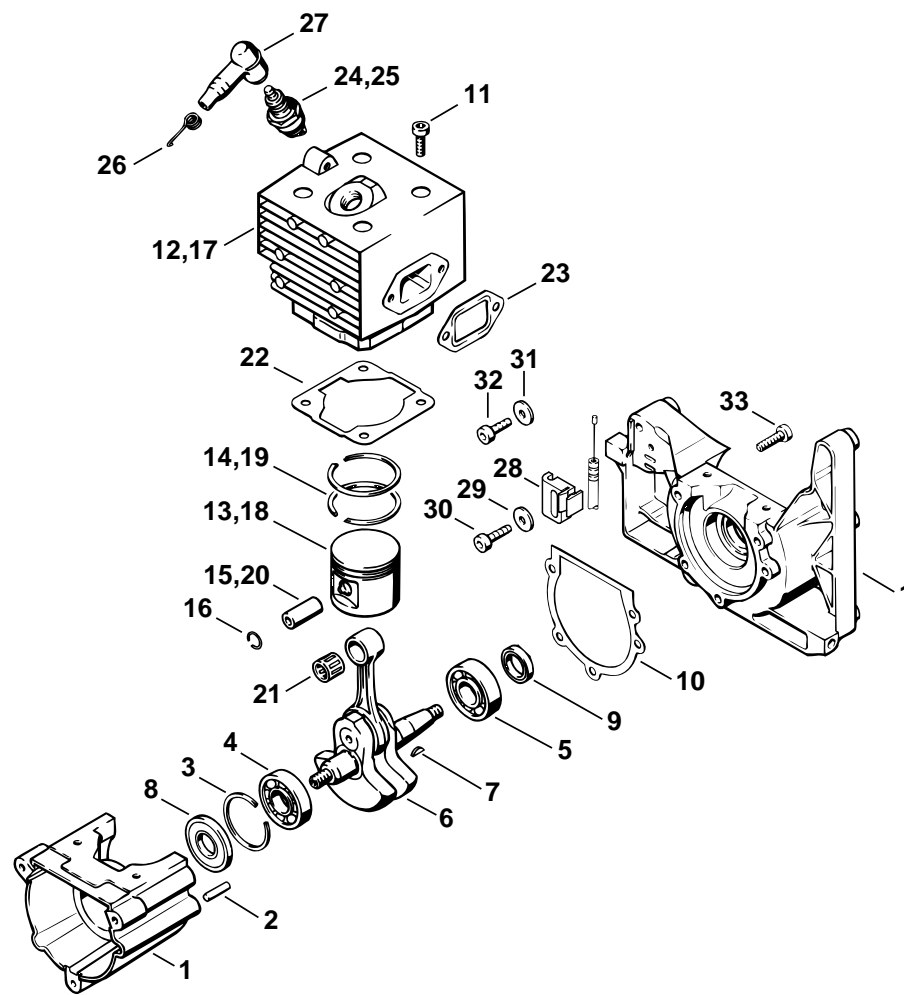


STIHL SR 340, 420 (4203)**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces**

- A** Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre
- B** Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer
Rewind starter, Muffler
Dispositif de lancement, Silencieux
- C** Luftfilter, Zündanlage
Air filter, Ignition system
Filtre à air, Dispositif d'allumage
- D** Vergaser HD-28A, HD-29
Carburetor HD-28A, HD-29
Carburateur HD-28A, HD-29
- E** Gebläsegehäuse
Fan housing
Carter de turbine
- F** Rückenplatte
Backplate
Plaque dorsale
- G** Kraftstofftank, Behälter
Fuel tank, Container
Réservoir d'essence, Réservoir à liquide
- H** Faltenschlauch, ULV-Düse
Pleated hose, ULV nozzle
Tuyau souple, Buse ULV
- J** Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande
- K** (46.2001)
Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande
- L** Stäube- und Streueinrichtung
Dusting and granulate spreading
attachment
Dispositif de poudrage et de granulation
- M** Druckpumpe
Pressure pump
Pompe de dosage



373ET024 SC

Illustration A

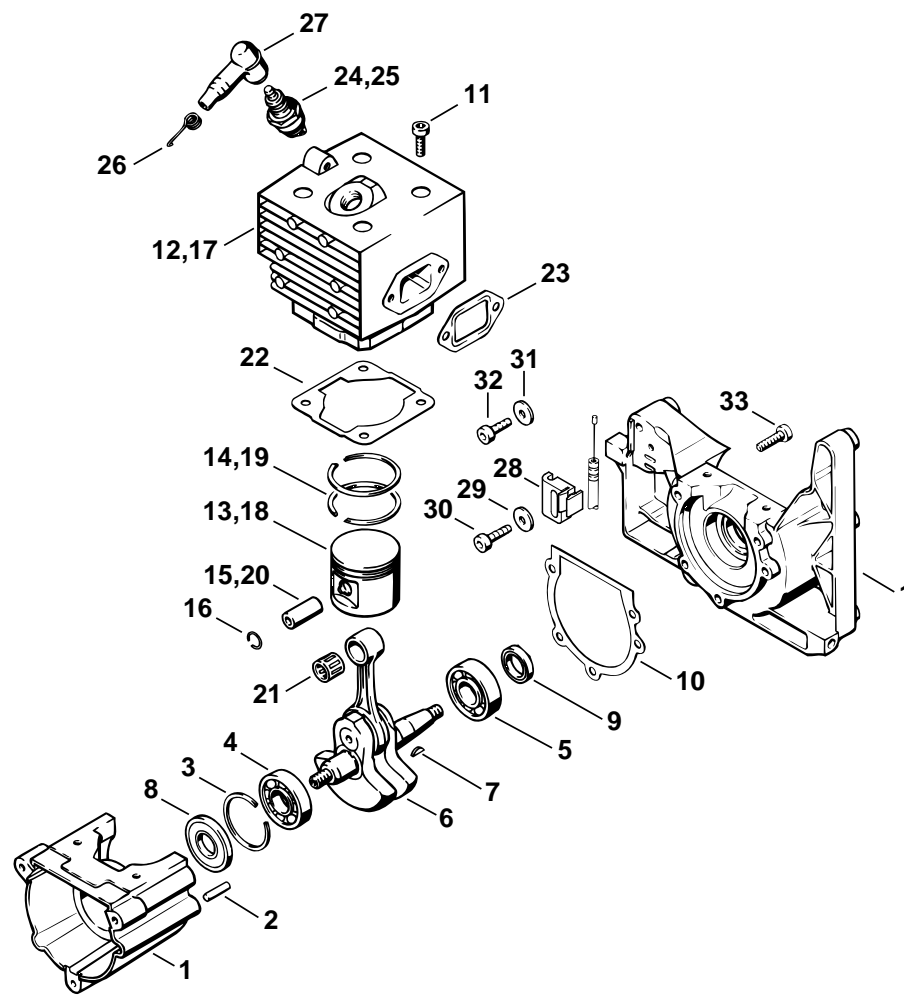
Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 020 2106	1	Kurbelgehäuse □ 2 - 5, 33	Crankcase □ 2 - 5, 33	Carter de vilebrequin □ 2 - 5, 33
2	9371 470 2610	2	Stift DIN7-5m6x18	Cylindrical pin 5x18	Goupille cylindrique 5x18
3	9465 620 2620	1	Sprengring 37	Snap ring 37	Jonc d'arrêt 37
4	9523 003 4260	1	Kugellager 15x35x13	Grooved ball bearing 15x35x13	Roulement rainuré à billes 15x35x13
5	9503 003 0340	1	Kugellager DIN625-6202	Grooved ball bearing 6202	Roulement rainuré à billes 6202
6	4116 030 0400	1	(25.2005) Kurbelwelle □ 7	(25.2005) Crankshaft □ 7	(25.2005) Vilebrequin □ 7
7	1120 036 8500	1	Scheibenfeder 2x3,7	Woodruff key 2x3.7	Clavette demi-lune 2x3,7
8	9640 003 1600	1	WDR DIN3760-BS15x29,6x4	Oil seal 15x29.6x4	Bague d'étanchéité 15x29,6x4
9	9640 003 1340	1	WDR DIN3760-BS13x22x5	Oil seal 13x22x5	Bague d'étanchéité 13x22x5
10	4203 029 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	9022 341 1050	4	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
12	4203 020 1200	1	Zylinder mit Kolben Ø 41 mm (1) □ 13 - 16	Cylinder with piston Ø 41 mm (1) □ 13 - 16	Cylindre avec piston Ø 41 mm (1) □ 13 - 16
13	4203 030 2000	1	Kolben Ø 41 mm (1) □ 14 - 16	Piston Ø 41 mm (1) □ 14 - 16	Piston Ø 41 mm (1) □ 14 - 16
14	4203 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 41x1,5 mm (1)	Piston ring Ø 41x1.5 mm (1)	Segment de piston Ø 41x1,5 mm (1)
15	4119 034 1500	1	Kolbenbolzen (1)	Piston pin (1)	Axe de piston (1)
16	9463 650 1000	2	Sprengring DIN73130-C10	Snap ring 10	Jonc d'arrêt 10
17	4203 020 1201	1	Zylinder mit Kolben Ø 46 mm (2) □ 16, 18 - 20	Cylinder with piston Ø 46 mm (2) □ 16, 18 - 20	Cylindre avec piston Ø 46 mm (2) □ 16, 18 - 20
18	4203 030 2001	1	Kolben Ø 46 mm (2) □ 16, 19, 20	Piston Ø 46 mm (2) □ 16, 19, 20	Piston Ø 46 mm (2) □ 16, 19, 20
19	1118 034 3001	2	Verdichtungsring Ø 46x1,5 mm (2)	Piston ring Ø 46x1.5 mm (2)	Segment de piston Ø 46x1,5 mm (2)
20	1110 034 1500	1	Kolbenbolzen 10x32 (2)	Piston pin 10x32 (2)	Axe de piston 10x32 (2)
21	9512 003 2344	1	Nadelkranz 10x14x13	Needle cage 10x14x13	Cage à aiguilles 10x14x13
22	4203 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
23	1115 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement

(1) SR 340, (2) SR 420



373ET024 SC

Illustration A

Kurbelgehäuse, Zylinder

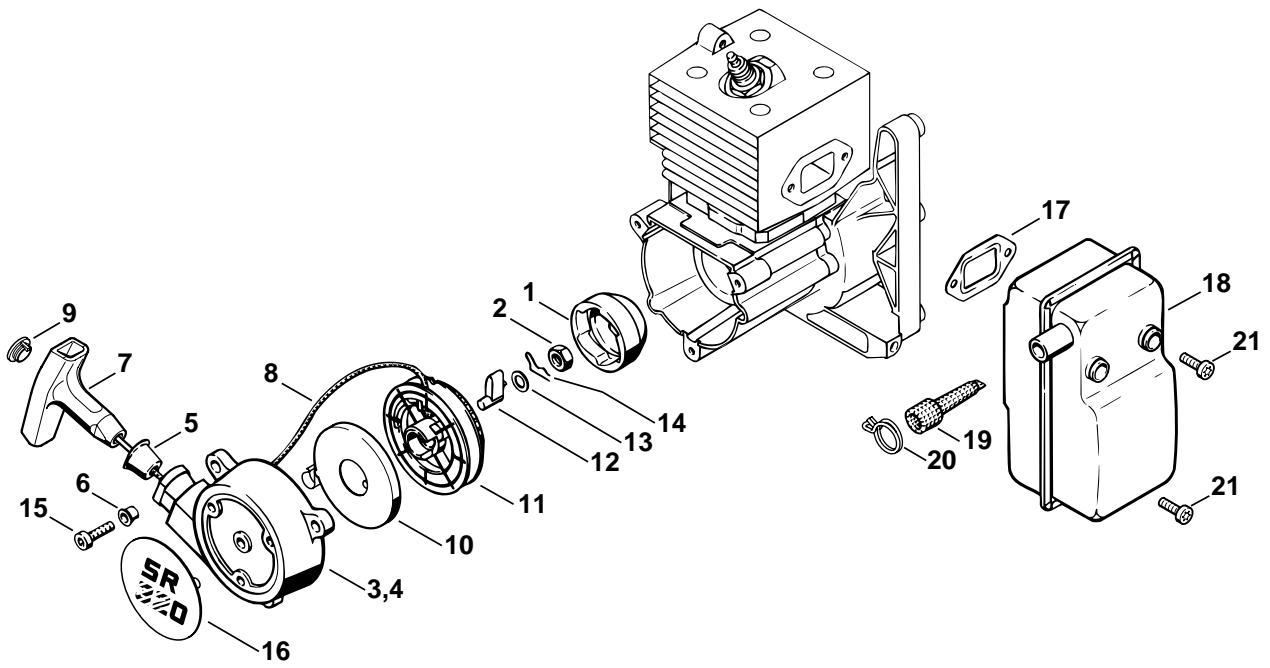
Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
24	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
25	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
26	0000 998 0603	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
27	1106 405 1000	1	Zündleitungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
28	4203 180 2150	1	Gaszughalter □ 29, 30	Support □ 29, 30	Support de câble □ 29, 30
29		1	Scheibe 5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
30		1	Zylinderschraube IS M5x20 (46.2001)	Spline screw IS-M5x20 (46.2001)	Vis cylindrique IS-M5x20 (46.2001)
31 *	9291 021 0121	1	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
32 *	9022 341 0980	1	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
33	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
	4203 007 1050	1	Dichtungssatz □ 8 - 10, 22, 23	Set of gaskets □ 8 - 10, 22, 23	Jeu de joints □ 8 - 10, 22, 23

(1) SR 340, (2) SR 420

SR 340, SR 420



372ET019 SC

Illustration B

Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

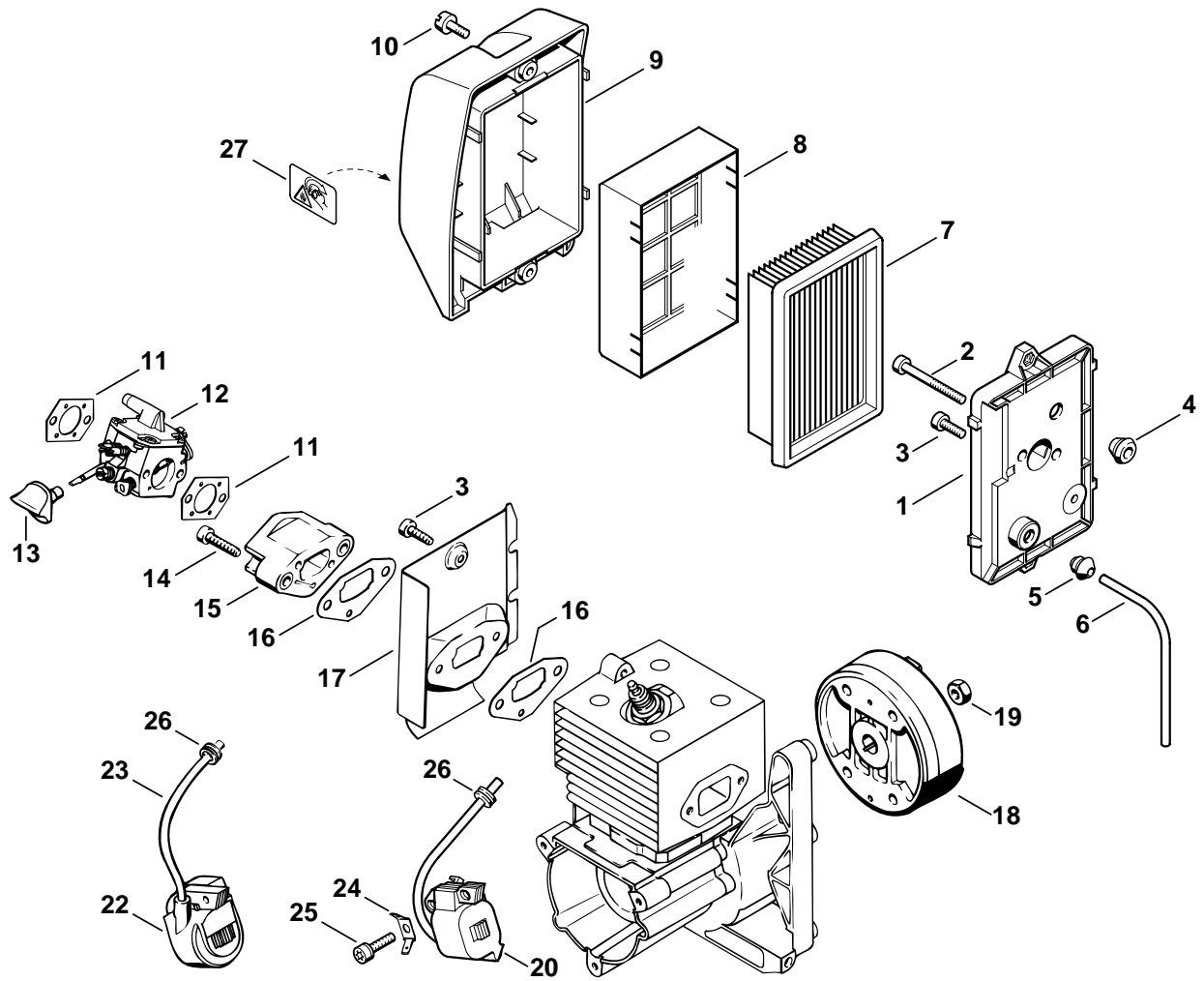
Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4223 195 0600	1	Starterrad	Starter cup	Roue de lanceur
2	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
3	4203 190 0405	1	Starterdeckel mit Anwerfvorrichtung □ 4 - 14	Starter cover with rewind starter □ 4 - 14	Couvercle de lanceur avec lanceur □ 4 - 14
4	4203 190 0406	1	Starterdeckel □ 5, 6	Starter cover □ 5, 6	Couvercle de lanceur □ 5, 6
5	1110 084 9102	1	Buchse	Bushing	Douille
6	9443 825 7130	3	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
7	0000 190 3401	1	Griff ElastoStart Ø 3,5 mm □ 8, 9	Starter grip ElastoStart Ø 3.5 mm □ 8, 9	Poignée ElastoStart Ø 3,5 mm □ 8, 9
8	1113 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3,5x960 mm	Starter rope Ø 3.5x960 mm	Câble de lancement Ø 3,5x960 mm
	0000 930 2203	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm x 30,5 m (B)	Starter rope Ø 3.5 mm x 30.5 m (B)	Câble de lancement Ø 3,5 mm x 30,5 m (B)
9	0000 195 7001	1	Kappe	Cap	Capuchon
10	1118 190 0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
11	4119 195 0400	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
12	4116 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
13	0000 958 0923	1	Scheibe	Washer	Rondelle
14	1118 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
15	9022 341 1050	3	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
16	4203 967 1507	1	Typenschild SR 340 (1)	Model plate SR 340 (1)	Plaque matricule SR 340 (1)
16	4203 967 1508	1	Typenschild SR 420 (2)	Model plate SR 420 (2)	Plaque matricule SR 420 (2)
17	1115 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
18	4203 140 0601	1	Schalldämpfer	Muffler	Silencieux
18	4203 140 0602	1	Schalldämpfer USA, AUS, CDN □ 19, 20	Muffler USA, AUS, CDN □ 19, 20	Silencieux USA, AUS, CDN □ 19, 20
19	4203 141 9005	1	Gitter USA, AUS, CDN	Screen USA, AUS, CDN	Grille USA, AUS, CDN
20	4203 141 6600	1	Spange USA, AUS, CDN	Clip USA, AUS, CDN	Agrafe USA, AUS, CDN
21	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
	4203 007 1050	1	Dichtungssatz □ 16	Set of gaskets □ 16	Jeu de joints □ 16

(1) SR 340, (2) SR 420

SR 340, SR 420



372ET023 SC

Illustration C

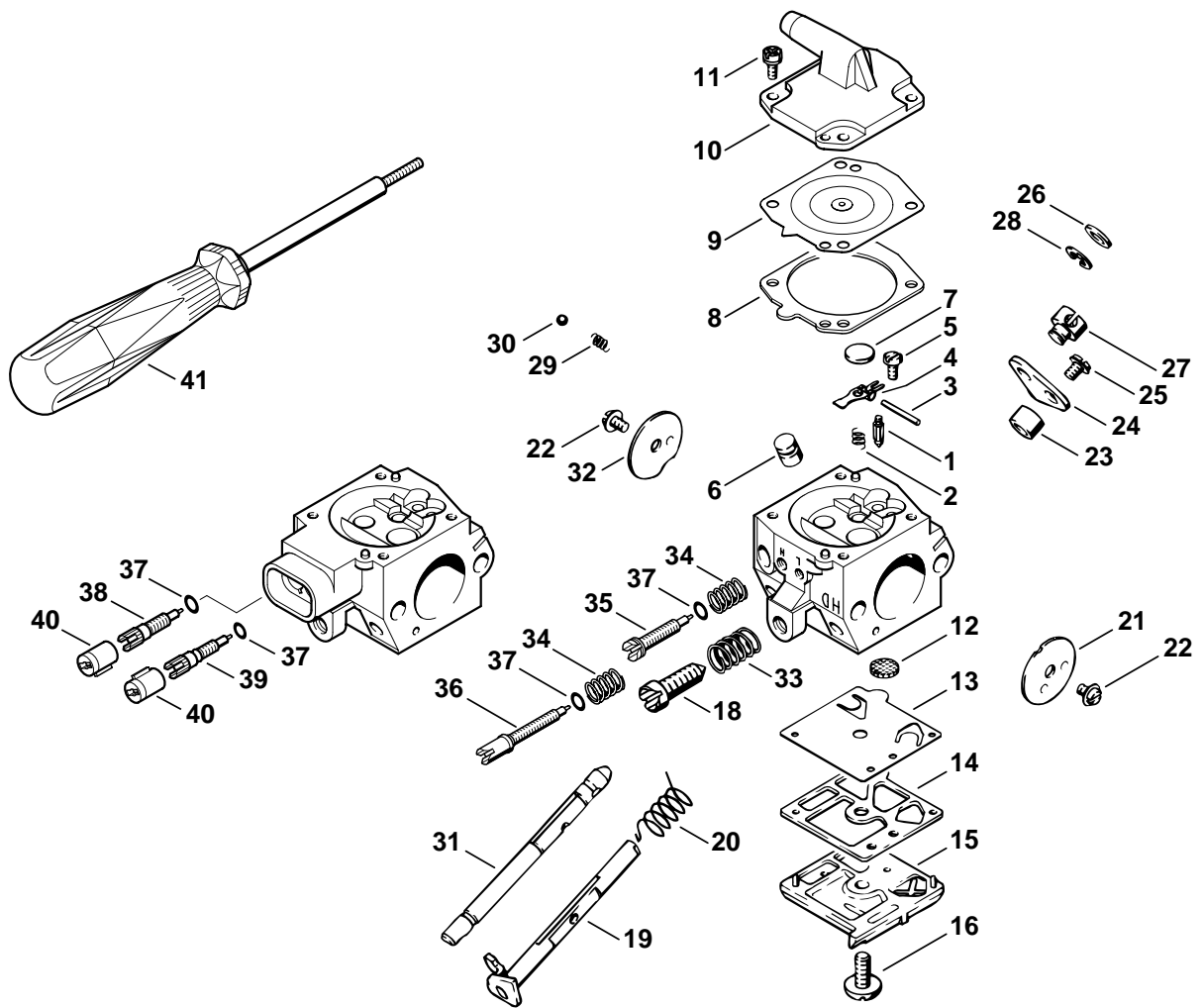
Luftfilter, Zündanlage

Air filter, Ignition system

Filtre à air, Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 140 2805	1	Filtergehäuse	Filter housing	Boîtier de filtre
2	9022 341 1220	2	Schraube IS-M5x48x22-10.9	Spline screw IS-M5x48	Vis cylindrique IS-M5x48
3	9022 341 0980	2	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
4	4134 123 7500	1	Tülle	Grommet	Douille
5	0000 989 0516	1	Tülle	Grommet	Douille
6		1	Schlauch 3,1x5,7x135 mm (D)	Hose 3.1x5.7x135 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x135 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)
	4203 007 1028	1	Satz Luftfilter USA (B) □ 7, 8	Air filter kit USA (B) □ 7, 8	Jeu de filtre à air USA (B) □ 7, 8
7	4203 141 0301	1	Luftfilter	Air filter	Filtre à air
8	4203 120 1500	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
9	4203 140 1001	1	Filterdeckel □ 10	Filter cover □ 10	Couvercle de filtre □ 10
10	4128 141 8000	2	Verschlusschraube	Screw plug	Vis de fermeture
11	4203 129 0900	2	Dichtung	Gasket	Joint
12	4203 120 0608	1	Vergaser HD-28A	Carburetor HD-28A	Carburateur HD-28A
			(42.2003)	(42.2003)	(42.2003)
12 *	4203 120 0604	1	Vergaser HD-29	Carburetor HD-29	Carburateur HD-29
13	4203 182 9501	1	Drehknopf	Choke knob	Bouton de réglage
14	9022 341 1050	2	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
15	4203 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
16	4203 129 0901	2	Dichtung	Gasket	Joint
17	4203 122 1600	1	Abschirmblech	Heat shield	Tôle calorifuge
			(25.2005)	(25.2005)	(25.2005)
18	4203 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
19	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
20	4203 400 1302	1	Zündmodul	Ignition module	Module d'allumage
			➔ 2 49 904 356 (19.2001)	➔ 2 49 904 356 (19.2001)	➔ 2 49 904 356 (19.2001)
22 *	4203 400 1301	1	Zündmodul □ 23	Ignition module □ 23	Module d'allumage □ 23
23 *		1	Zündleitung 270 mm	Ignition lead 270 mm	Câble d'allumage 270 mm
	* 0000 405 0600	1	Zündleitung 1 m (B)	Ignition lead 1 m (B)	Câble d'allumage 1 m (B)
24	0751 030 8415	1	Flachstecker 6,3	Spade terminal 6.3	Fiche plate 6,3
25	9022 341 1019	2	Schraube IS-M5x20-10.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
26	0000 989 0602	1	Gummitülle	Grommet	Douille en caoutchouc
27	0000 967 3693	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA, CDN	Warning pictogram Filler cap USA, CDN	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA, CDN
	4203 007 1050	1	Dichtungssatz □ 11, 16	Set of gaskets □ 11, 16	Jeu de joints □ 11, 16

(1) SR 340, (2) SR 420



373ET002 SC

Illustration D

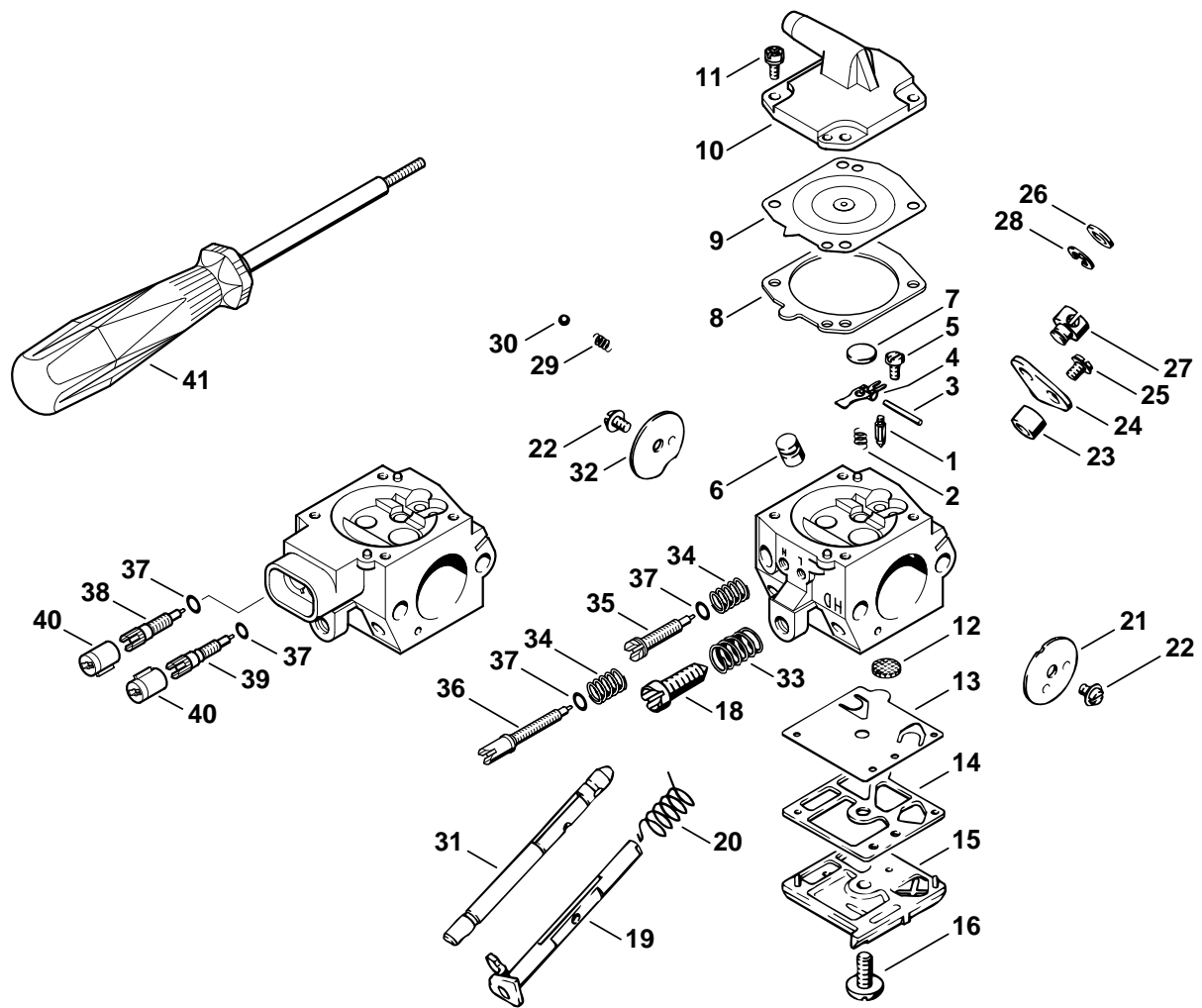
Vergaser HD-28A, HD-29

Carburetor HD-28A, HD-29

Carburateur HD-28A, HD-29

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 120 0608	1	Vergaser HD-28A □ 1 - 33, 37 - 40 (42.2003)	Carburetor HD-28A □ 1 - 33, 37 - 40 (42.2003)	Carburateur HD-28A □ 1 - 33, 37 - 40 (42.2003)
	* 4203 120 0604	1	Vergaser HD-29 □ 1 - 37	Carburetor HD-29 □ 1 - 37	Carburateur HD-29 □ 1 - 37
1	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
2	4116 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3	1113 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
4	4116 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
5	1114 122 7400	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
6	4203 121 5400	1	Ventildüse 0.52	Valve jet 0.52	Gicleur à soupape 0.52
7	4117 122 9402	1	Verschlussstopfen	Plug	Bouchon
8	4116 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
9	4116 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
10	4203 121 0802	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
11	1121 122 7101	4	Schraube	Screw	Vis
12	1114 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
13	4116 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
14	4203 129 0902	1	Dichtung	Gasket	Joint
15	4203 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
16	1114 122 7100	1	Schraube	Screw	Vis
18	4117 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
19	4116 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
20	4116 122 3200	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
21	4116 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
22	1115 122 7400	2	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
23	4116 122 5000	1	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement
24	4203 123 7300	1	Hebel	Lever	Levier
25	1110 122 7400	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
26	4215 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
27	4215 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
28	1117 122 9000	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlip

(1) SR 340, (2) SR 420



373ET002 SC

Illustration D

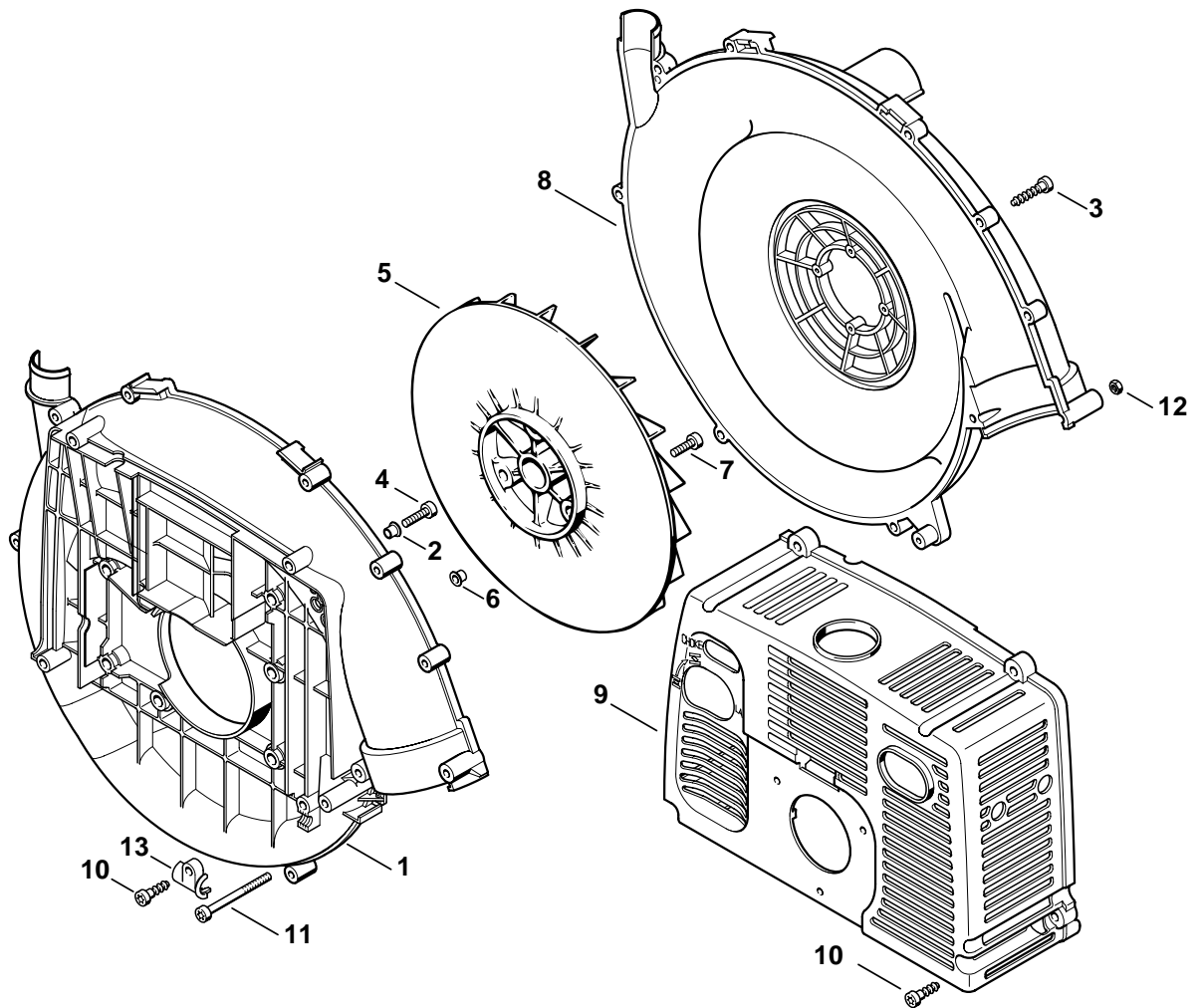
Vergaser HD-28A, HD-29

Carburetor HD-28A, HD-29

Carburateur HD-28A, HD-29

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
29	1116 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
30	1116 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
31	4203 121 3001	1	Startwelle	Choke shaft	Axe de volet de démarrage
32	4116 121 2900	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
33	4117 122 3006	1	Feder	Spring	Ressort
			(42.2003)	(42.2003)	(42.2003)
34 *	1128 122 3003	2	Feder	Spring	Ressort
35 *	4203 122 6704	1	Hauptstellschraube □ 37	High speed adjustment screw □ 37	Vis H de richesse à haut régime □ 37
36 *	4203 122 6805	1	Leerlaufstellschraube □ 37	Low speed adjustment screw □ 37	Vis L de richesse au ralenti □ 37
37	4203 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
38	4203 122 6703	1	Hauptstellschraube □ 37	High speed adjustment screw □ 37	Vis H de richesse à haut régime □ 37
39	4203 122 6804	1	Leerlaufstellschraube □ 37	Low speed adjustment screw □ 37	Vis L de richesse au ralenti □ 37
40	4203 121 2700	2	Kappe	Cap	Capuchon
41	5910 890 4500	1	Abzieher (B)	Puller (B)	Extracteur (B)
	4116 007 1061	1	Satz Vergaserteile □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Set of carburetor parts □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Jeu de pièces de carburateur □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14

(1) SR 340, (2) SR 420



372ET022 SC

Illustration E

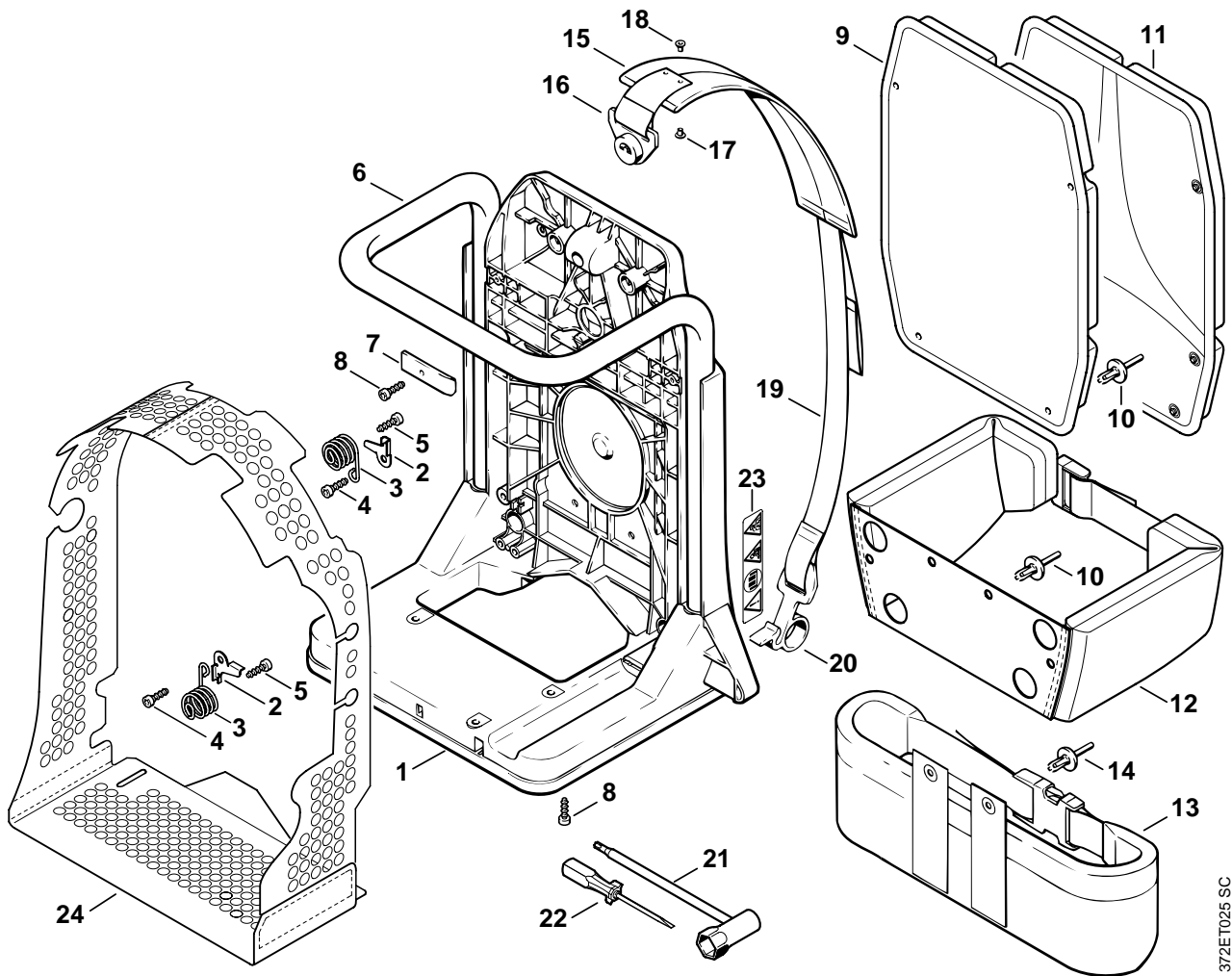
Gebläsegehäuse

Fan housing

Carter de turbine

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 700 4103	1	Gebläsegehäuse □ 2	Fan housing □ 2	Carter de turbine □ 2
2	9443 825 7130	6	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
3	9074 478 4545	8	Schraube IS-P6x26,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x26.5	Vis cylindrique IS-P6x26,5
4	9022 371 1020	6	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
5	4203 700 3401	1	Gebläserad □ 6	Fanwheel □ 6	Turbine □ 6
6	9443 825 7130	3	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
7	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
8	4203 701 0701	1	Gebläsegehäuse außen	Fan housing, outer	Carter de turbine extérieur
9	4203 706 2102	1	Abdeckhaube	Shroud	Capot
10	9074 478 4425	5	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
11	9022 313 1120	2	Schraube IS-M5x58-A4-70	Spline screw IS-M5x58	Vis cylindrique IS-M5x58
12	9212 421 0700	2	Mutter DIN985-M5-A4-70	Lock nut M5	Ecrou de sécurité M5
13	4203 182 2107	1	Halter	Support	Support

(1) SR 340, (2) SR 420



372ET025 SC

Illustration F

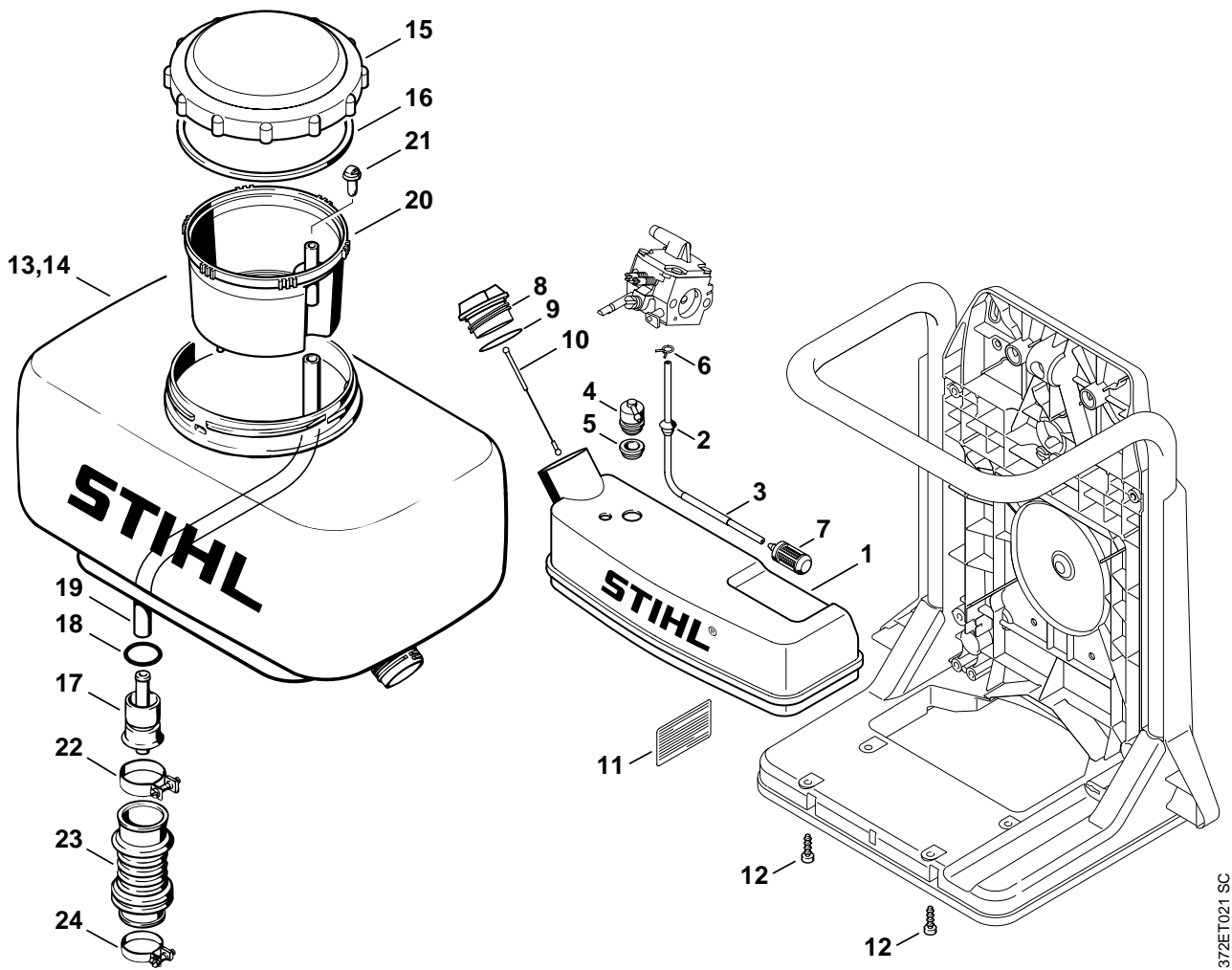
Rückenplatte

Backplate

Plaque dorsale

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 700 3851	1	Rückenplatte □ 9, 10	Backplate □ 9, 10	Plaque dorsale □ 9, 10
2	4203 706 1100	3	Halteblech	Bracket	Support en tôle
3	4203 708 0800	3	Feder	Spring	Ressort
4	9074 478 4475	3	Schraube IS-P6x21,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x21.5	Vis cylindrique IS-P6x21,5
5	9074 478 4425	3	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
6	4203 791 5600	1	Tragrahmen	Support frame	Cadre porteur
7	4203 703 6901	2	Halter	Bracket	Support
8	9074 478 4425	4	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
9	4203 790 8003	1	Rückenpolster □ 10	Back rest pad □ 10	Coussin dorsal □ 10
10	0751 030 7651	4	Spreizniet 5,9x17	Rivet 5.9x17	Rivet 5,9x17
11 *	4203 790 8001	1	(09.2005) Rückenpolster	(09.2005) Back rest pad	(09.2005) Coussin dorsal
12	4203 710 9102	1	Hüftgurt (B) □ 10	Lap belt (B) □ 10	Ceinture (B) □ 10
13 *	4203 710 9100	1	(06.2003) Hüftgurt (B) □ 14	(06.2003) Lap belt (B) □ 14	(06.2003) Ceinture (B) □ 14
14 *	0751 030 7651	2	Spreizniet 5,9x17 (B)	Rivet 5.9x17 (B)	Rivet 5,9x17 (B)
15	4203 710 9000	2	Traggurt □ 16 - 20	Harness □ 16 - 20	Bretelle □ 16 - 20
16	4203 007 1002	2	Satz Gurtschloss □ 17, 18	Harness buckle □ 17, 18	Jeu de pièces de fermeture □ 17, 18
17	9408 021 4530	4	Nietteil DIN7331-AN4x8x6	Rivet shank 4x8x6	Rivet, partie à riveter 4x8x6
18	9409 021 4420	4	Kopfteil DIN7331-K4x8	Rivet head 4x8	Rivet, partie tête 4x8
19	4203 710 6900	2	Haken mit Gurt □ 20	Hook with webbing □ 20	Crochet avec sangle □ 20
20	4203 791 4600	2	Haken	Hook	Crochet
21	4119 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
22	0000 890 2300	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
22	0000 890 2305	1	Schraubendreher nur in Brasilien erhältlich	Screwdriver available in Brazil only	Tournevis seulement livrable au Brésil
23	0000 967 3701	1	Warnhinweis Piktogramm BR	Warning pictogram BR	Pictogramme d'avertissement BR
24	4203 760 8100	1	Schutzgitter (B)	Protective screen (B)	Grille de protection (B)

(1) SR 340, (2) SR 420



372ET021 SC

Illustration G

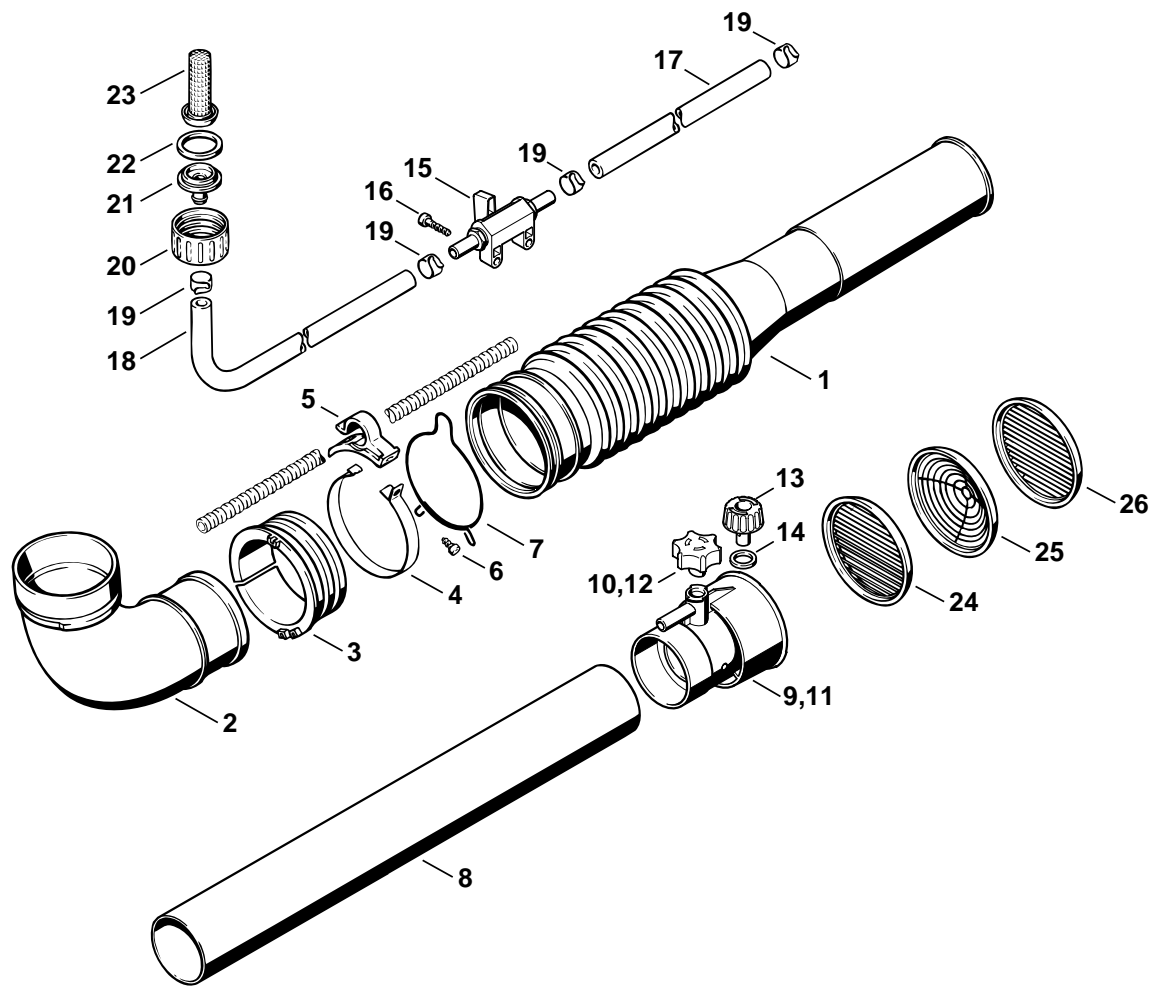
Kraftstofftank, Behälter

Fuel tank, Container

Réservoir d'essence, Réservoir à liquide

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 350 0402	1	Kraftstofftank □ 2 - 6	Fuel tank □ 2 - 6	Réservoir d'essence □ 2 - 6
2	0000 989 0516	1	Tülle	Grommet	Douille
3	4203 350 7600	1	Schlauch	Hose	Tuyau
4	4203 350 5801	1	Tanklüftung	Tank vent	Aération de réservoir
5	4223 353 9201	1	Tülle	Grommet	Douille
6	4205 122 2500	1	Schlauchklemme	Hose clip	Collier de serrage
7	0000 350 3502	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
8	4223 350 0500	1	Tankverschluss □ 9, 10	Filler cap □ 9, 10	Bouchon de réservoir □ 9, 10
9	9645 948 4050	1	RDR A 36x3-NBR F78	O-ring 36x3	Joint torique 36x3
10	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
11	0000 967 3502	1	Hinweisschild USA	Instruction label USA	Plaque indicatrice USA
12	9074 478 4425	4	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
13	4203 700 0800	1	Behälter □ 15, 16	Container □ 15, 16	Réservoir à liquide □ 15, 16
14	4203 700 0802	1	Behälter GH □ 15, 16	Container GH □ 15, 16	Réservoir à liquide GH □ 15, 16
15	4203 700 0902	1	Behälterdeckel □ 16	Container cap □ 16	Couvercle de réservoir □ 16
16	4203 709 2000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
17	4203 350 8000	1	Reduzierstück □ 18	Reducer □ 18	Raccord réducteur □ 18
18	9645 945 7700	1	RDR A 23,4x3,53-NBR70	O-ring 23.4x3.53	Joint torique 23,4x3,53
19		1	Schlauch 330 mm	Hose 330 mm / 13"	Tuyau 330 mm
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm	Hose 10x2x830 mm	Tuyau 10x2x830 mm
20	4203 700 8810	1	Sieb □ 21	Strainer □ 21	Tamis □ 21
21	4203 703 5700	1	Lüftungseinsatz	Vent insert	Insert d'aération
22	9771 021 2640	1	Schlauchschelle 38x12	Hose clip 38x12	Collier de serrage 38x12
23	4203 701 6200	1	Faltenbalg	Bellows	Soufflet
24	9771 021 2600	1	Schlauchschelle 34x12	Hose clip 34x12	Collier de serrage 34x12

(1) SR 340, (2) SR 420



372ET024 SC

Illustration H

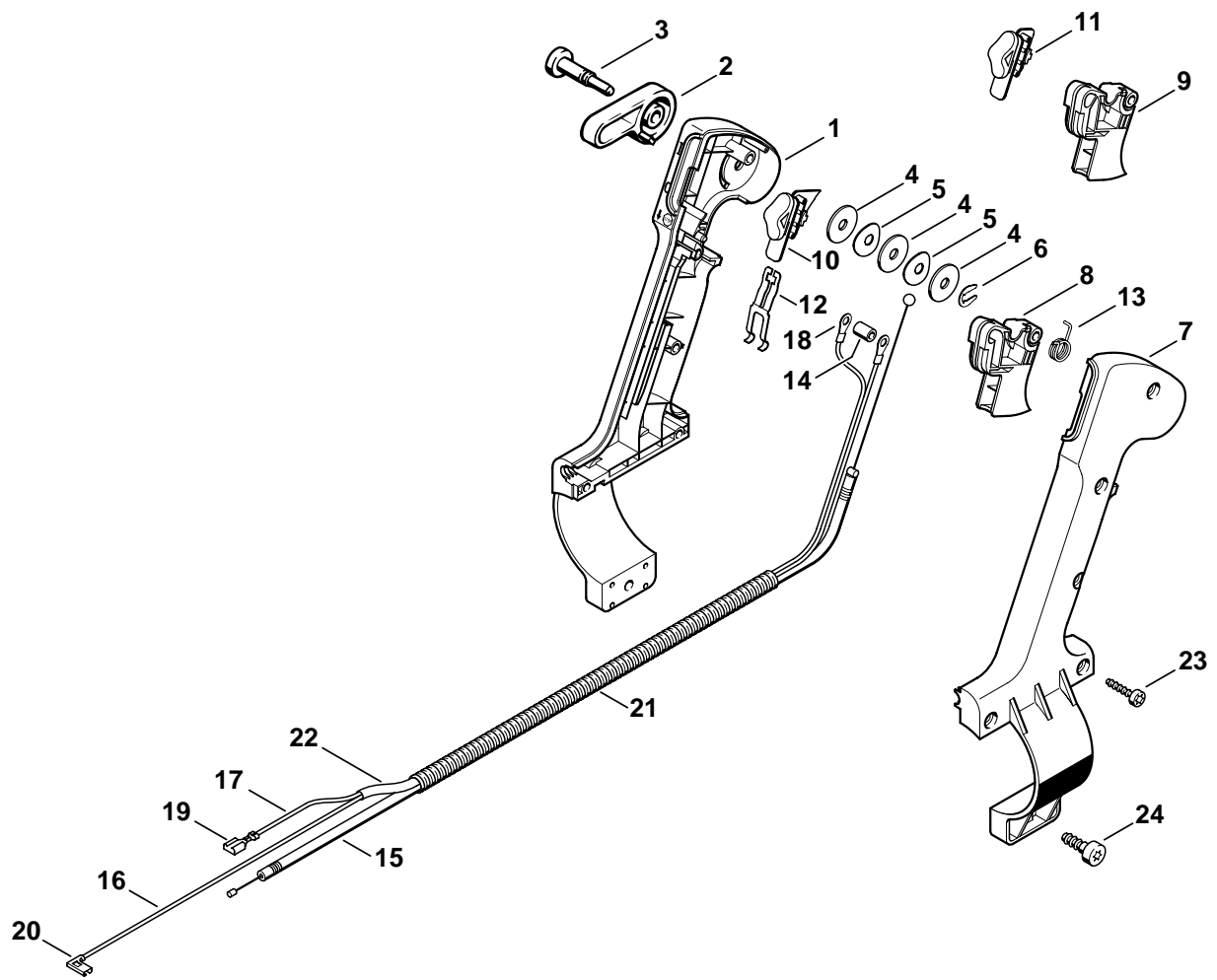
Faltenschlauch, ULV-Düse

Pleated hose, ULV nozzle

Tuyau souple, Buse ULV

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 701 6102	1	Faltenschlauch Ø 67 mm	Pleated hose Ø 67 mm	Tube à soufflet Ø 67 mm
2	4203 708 6901	1	Krümmen	Elbow	Coude
3	4203 701 6300	1	Gleitring	Slip ring	Anneau de glissement
4	4203 700 7100	1	Schlauchselle □ 5, 6	Hose clip □ 5, 6	Collier de serrage □ 5, 6
5	4203 708 8201	1	Halter	Bracket	Support
6	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
7	4203 708 8700	1	Schlauchselle	Hose clip	Collier de serrage
8	4203 708 3405	1	Rohr	Tube	Tube
9	4203 700 6310	1	Standarddüse □ 10	Standard nozzle □ 10	Buse standard □ 10
10	4203 708 4001	1	Dosierstück	Dosage unit	Robinet de dosage
11	4203 700 6317	1	Düse GH □ 12	Nozzle GH □ 12	Buse GH □ 12
12	4203 708 4002	1	Dosierstück GH	Dosage unit GH	Robinet de dosage GH
	4203 007 1019	1	Satz ULV-Düse (B) □ 13 - 14, 23	Set of ULV nozzle (B) □ 13 - 14, 23	Kit de buse ULV (B) □ 13 - 14, 23
13	4203 700 6312	1	Düse Ø 0,8 mm (B) □ 14	Nozzle Ø 0.8 mm (B) □ 14	Buse Ø 0,8 mm (B) □ 14
13	4203 700 6314	1	Düse Ø 0,65 mm (B) □ 14	Nozzle Ø 0.65 mm (B) □ 14	Buse Ø 0,65 mm (B) □ 14
13	4203 700 6311	1	Düse Ø 0,5 mm (B) □ 14	Nozzle Ø 0.5 mm (B) □ 14	Buse Ø 0,5 mm (B) □ 14
14	4203 709 2001	1	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
15	4203 700 4501	1	Absperrhahn	Shut-off cock	Robinet d'arrêt
16	9074 478 4545	2	Schraube IS-P6x26,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x26.5	Vis cylindrique IS-P6x26,5
17		1	Schlauch 440 mm (D)	Hose 440 mm / 17 3/8" (D)	Tuyau 440 mm (D)
18		1	Schlauch 730 mm (D)	Hose 730 mm / 28 3/4" (D)	Tuyau 730 mm (D)
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (A,B)	Hose 10x2x830 mm (A,B)	Tuyau 10x2x830 mm (A,B)
19	9771 021 0780	4	Schlauchselle 14-15/8	Hose clip 14-15/8	Collier de serrage 14-15/8
20	4203 708 3100	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
21	4203 358 7400	1	Reduzierstück	Reducer	Raccord réducteur
22	0000 359 1205	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
23	4203 700 8801	1	Sieb (B)	Strainer (B)	Tamis (B)
24	4203 708 6600	1	Doppelablenkgitter	Double baffle screen	Grille de déviation double
25	4203 708 6700	1	Kegelgitter	Tapered screen	Grille conique
26	4203 708 6800	1	Ablenkigitter	Baffle screen	Grille de déviation

(1) SR 340, (2) SR 420



372ET026 SC

Illustration J

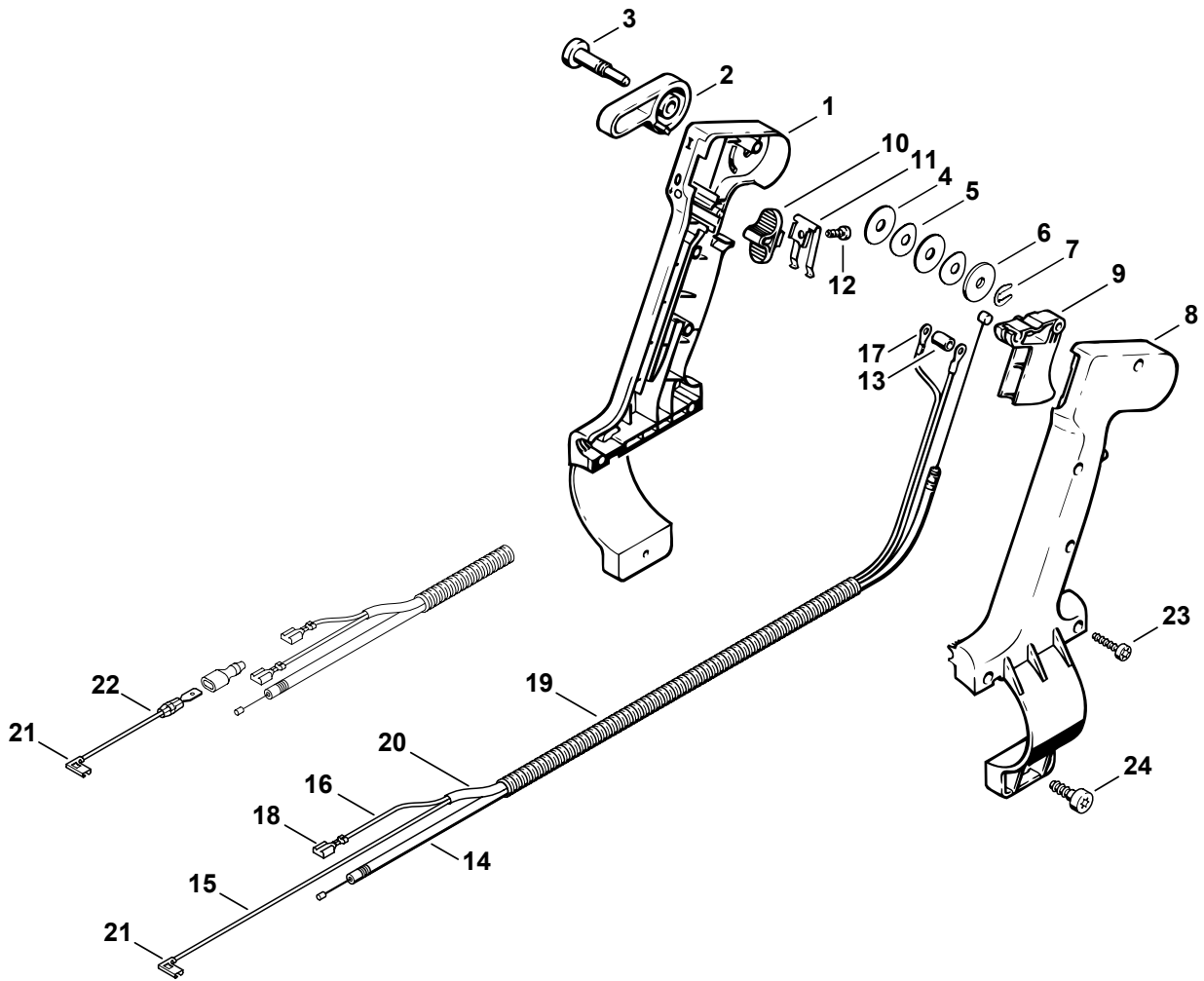
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 790 1305	1	Bedienungsgriff Ø 67 mm □ 1 - 8, 10, 12 - 23	Control handle Ø 67 mm □ 1 - 8, 10, 12 - 23	Poignée de commande Ø 67 mm □ 1 - 8, 10, 12 - 23
1	4203 790 1103	1	Griffhälfte innen 67 mm □ 2 - 6	Handle molding, inner 67 mm / 2 5/8" □ 2 - 6	Monture de poignée intérieure 67 mm □ 2 - 6
2	4203 182 2900	1	Stellhebel	Locking lever	Levier de réglage
3	4203 182 8902	1	Bolzen	Pin	Boulon
4	9291 021 3863	3	Scheibe DIN125-A6,1x21x1,4	Washer 6.1x21x1.4	Rondelle 6,1x21x1,4
5	9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2	Spring washer 6.2x19x1.2	Rondelle élastique 6,2x19x1,2
6	9460 624 0502	1	Sicherungsscheibe 4	E-clip 4	Anneau d'arrêt 4
7	4203 791 0808	1	Griffhälfte außen 67 mm	Handle molding, outer 67 mm	Monture de poignée extérieure 67 mm
8	4203 182 1003	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
			(09.2005)	(09.2005)	(09.2005)
9 *	4203 182 1002	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
10	4203 430 0102	1	Schieber □ 12	Slide □ 12	Curseur □ 12
			(09.2005)	(09.2005)	(09.2005)
11 *	4203 430 0101	1	Schieber □ 12	Slide □ 12	Curseur □ 12
12		1	Kontaktfeder (D)	Contact spring (D)	Ressort de connexion (D)
13	4203 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
14	4203 791 5200	1	Buchse	Bushing	Douille
15	4203 180 1104	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
	4203 440 1102	1	Kurzschließeleitung □ 16 - 22	Short circuit wire □ 16 - 22	Câble de court-circuit □ 16 - 22
16		1	Kurzschließeleitung 1215 mm (D) □ 18, 20	Short circuit wire 1215 mm / 47.8" (D) □ 18, 20	Câble de court-circuit 1215 mm (D) □ 18, 20
17		1	Kurzschließeleitung 1120 mm (D) □ 18, 19	Short circuit wire 1120 mm / 44.1" (D) □ 18, 19	Câble de court-circuit 1120 mm (D) □ 18, 19
	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (A,B)	Lead 10 m / 33' (A,B)	Conduit 10 m (A,B)
18	0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1	Terminal socket 4-1	Cosse de câble 4-1
19	0751 030 8404	1	Steckhülse 6,3-1	Terminal socket 6.3-1	Clip enfichable 6,3-1
20		1	Winkelsteckhülse 4,8-1/0,8 (D)	Terminal socket 4.8-1/0.8 (D)	Clip enfichable 4,8-1/0,8 (D)
21		1	Schlauch 780 mm	Hose 780 mm / 30 3/4"	Tuyau 780 mm
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960 mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
22	4203 711 7203	1	Schlauch 160 mm	Hose 160 mm / 6 5/16"	Tuyau 160 mm
23	9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19	Pan head self-tapping screw IS-P4x19	Vis cylindrique IS-P4x19
24	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19

(1) SR 340, (2) SR 420



373ET039 SC

Illustration K

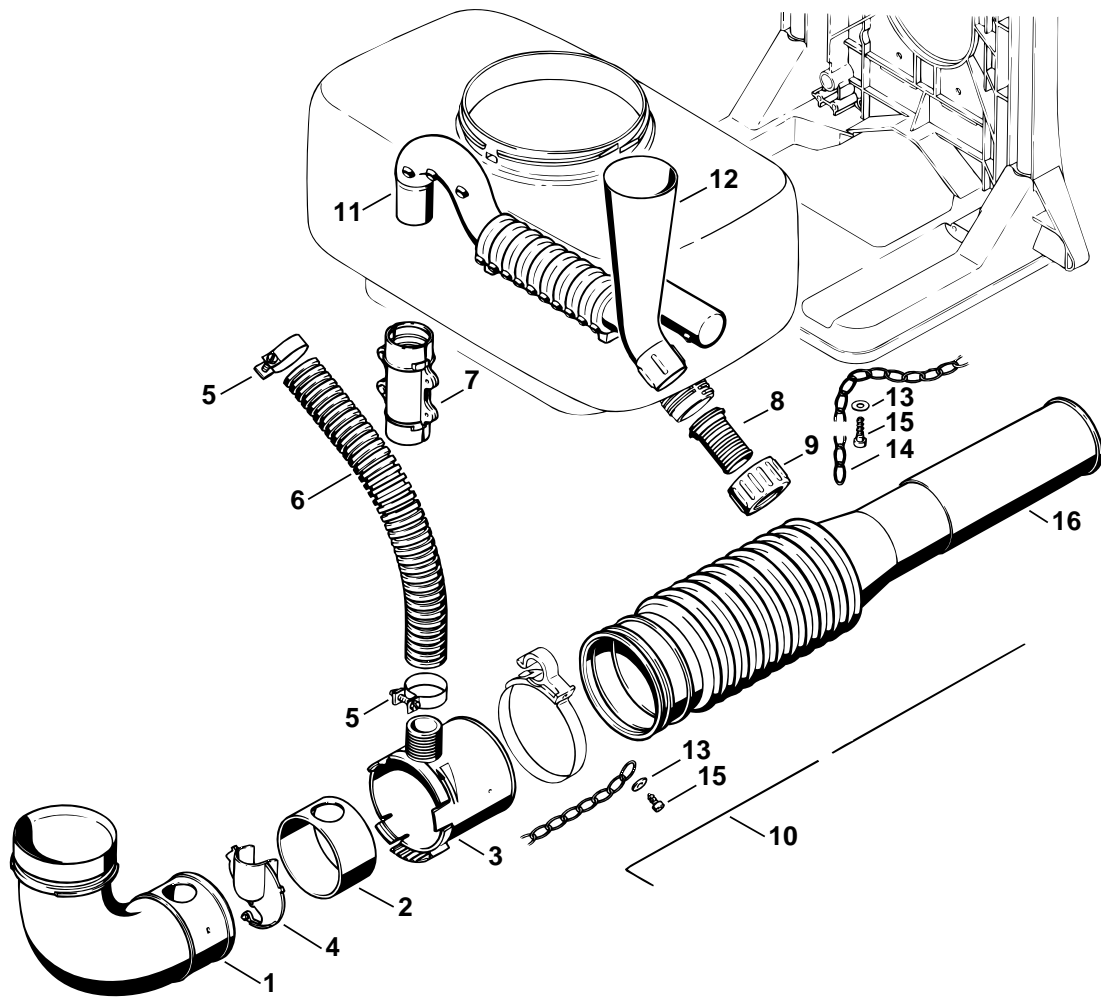
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(46.2001)	(46.2001)	(46.2001)
*		1	Bedienungsgriff Ø 67 mm (C) □ 1 - 23	Control handle Ø 67 mm (C) □ 1 - 23	Poignée de commande Ø 67 mm (C) □ 1 - 23
1 *	4203 790 1102	1	Griffhälfte innen 67 mm □ 2 - 7	Handle molding, inner 67 mm / 2 5/8" □ 2 - 7	Monture de poignée intérieure 67 mm □ 2 - 7
2 *		1	Stellhebel (C)	Locking lever (C)	Levier de réglage (C)
3 *	4203 182 8902	1	Bolzen	Pin	Boulon
4 *	9291 021 3865	2	Scheibe 6,5x22x1,2	Washer 6.1x22x2	Rondelle 6,1x22x2
5 *	9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2	Spring washer 6.2x19x1.2	Rondelle élastique 6,2x19x1,2
6 *	9291 021 3864	1	Scheibe 6,1x22x2	Washer 6.1x22x2	Rondelle 6,1x22x2
7 *	9460 624 0502	1	Sicherungsscheibe 4	E-clip 4	Anneau d'arrêt 4
8 *	4203 791 0804	1	Griffhälfte außen 67 mm	Handle molding, outer 67 mm	Monture de poignée extérieure 67 mm
9 *	4203 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
10 *	4203 121 2500	1	Schieber	Slide	Curseur
11 *	4203 442 1600	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
12 *	9104 003 0660	1	Schraube P4x12	Self-tapping screw P4x12	Vis Parker P4x12
13 *	4203 791 5200	1	Buchse	Bushing	Douille
14 *	4203 180 1111	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
*	4203 440 1102	1	Kurzschleißleitung □ 15 - 21	Short circuit wire □ 15 - 21	Câble de court-circuit □ 15 - 21
15 *		1	Kurzschleißleitung 1215 mm (D)	Short circuit wire 1215 mm / 47.8" (D)	Câble de court-circuit 1215 mm (D)
16 *		1	Kurzschleißleitung 1120 mm (D)	Short circuit wire 1120 mm / 44.1" (D)	Câble de court-circuit 1120 mm (D)
*	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B)	Lead 10 m / 33' (B)	Conduit 10 m (B)
17 *	0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1	Terminal socket 4-1	Cosse de câble 4-1
18 *	0751 030 8404	1	Steckhülse 6,3-1	Terminal socket 6.3-1	Clip enfichable 6,3-1
19 *		1	Schlauch 780 mm	Hose 780 mm / 30 3/4"	Tuyau 780 mm
*	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960 mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
20 *	4203 711 7203	1	Schlauch 160 mm	Hose 160 mm / 6 5/16"	Tuyau 160 mm
21 *		1	Winkelsteckhülse 4,8-1/0,8 (D)	Terminal socket 4.8-1/0.8 (D)	Clip enfichable 4,8-1/0,8 (D)
22 *	4203 440 1901	1	Leitung □ 21	Lead □ 21	Fil électrique □ 21
23 *	9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19	Pan head self-tapping screw IS-P4x19	Vis cylindrique IS-P4x19
24 *	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19

(1) SR 340, (2) SR 420



372ET006 SC

Illustration L

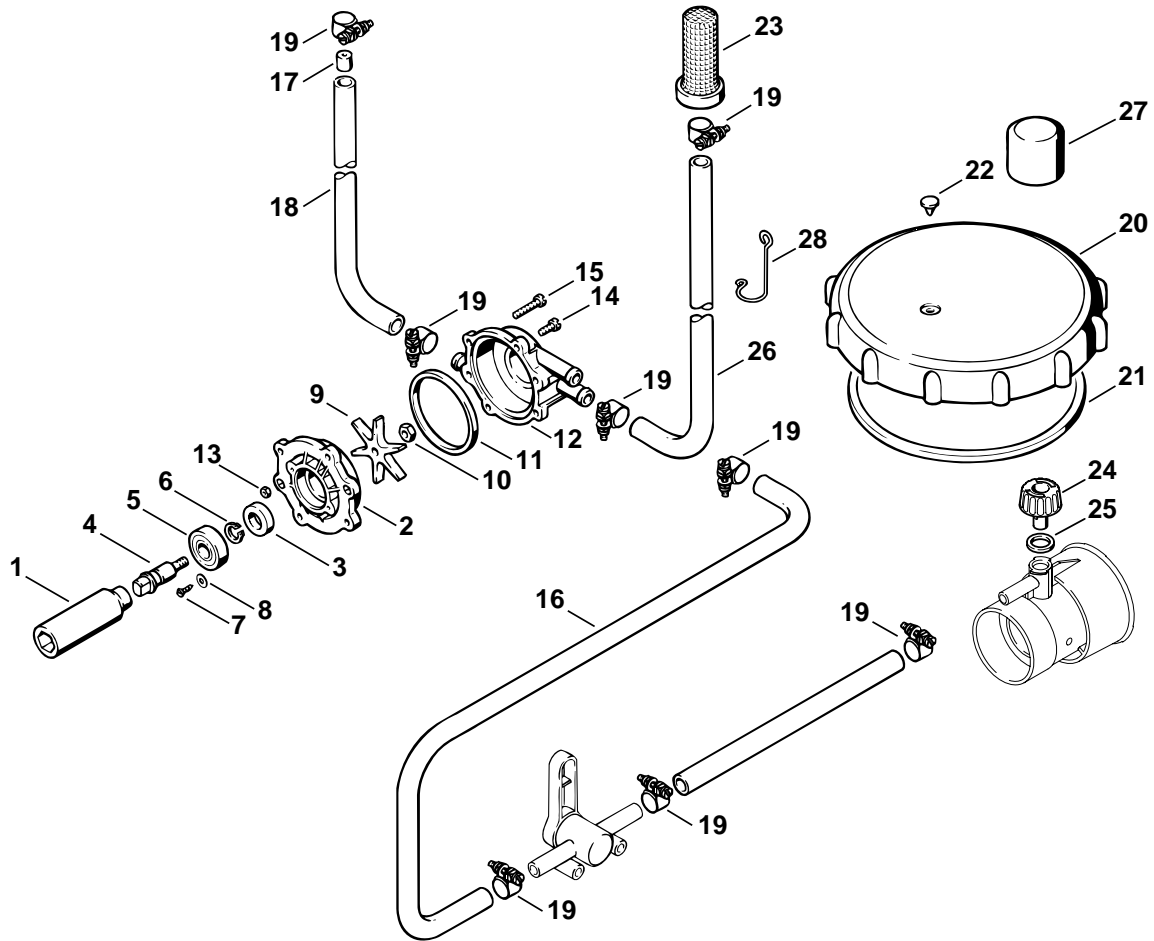
Stäube- und Streueinrichtung

Dusting and granulate spreading attachment

Dispositif de poudrage et de granulation

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 007 1027	1	Satz Stäube und Streueinrichtung (B) □ 1 - 14	Dusting and granulate spreading kit (B) □ 1 - 14	Kit de soufflage poudre et granulés (B) □ 1 - 14
1	4203 700 6900	1	Krümmmer (B) □ 2	Elbow (B) □ 2	Coude (B) □ 2
2	4203 708 7601	1	Manschette (B)	Collar (B)	Manchette (B)
3	4203 708 4100	1	Regulerring (B)	Control ring (B)	Anneau de réglage (B)
4	4203 708 7501	1	Einsatz (B)	Insert (B)	Insert (B)
5	9771 021 2600	2	Schlauschelle 34x12 (B)	Hose clip 34x12 (B)	Collier de serrage 34x12 (B)
6	4203 701 6105	1	Faltenschlauch (B)	Pleated hose (B)	Tube à soufflet (B)
7	4203 708 9605	1	Stutzen (B)	Connector (B)	Raccord (B)
8	4203 708 9604	1	Anschlussstutzen (B)	Connector (B)	Tubulure de raccordement (B)
9	4203 708 3100	1	Überwurfmutter (B)	Union nut (B)	Ecrou-chapeau (B)
10	4203 717 8301	1	Ableiter (B)	Antistatic wire (B)	Fil conducteur (B)
11	4203 701 1400	1	Belüftungsrohr (B)	Air agitator pipe (B)	Tube d'aération (B)
12	4203 708 7300	1	Trichter (B)	Funnel (B)	Entonnoir (B)
13	9307 021 0120	2	Scheibe DIN9021-A5,3 (B)	Washer 5.3 (B)	Rondelle 5,3 (B)
14	4202 717 8100	1	Kette 1,3 m (B)	Chain 1.3 m / 52" (B)	Chaîne 1,3 m (B)
15	9074 478 4425	2	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
16	4203 701 6102	1	Faltenschlauch Ø 67 mm	Pleated hose Ø 67 mm	Tube à soufflet Ø 67 mm

(1) SR 340, (2) SR 420



372ET013 SC

Illustration M

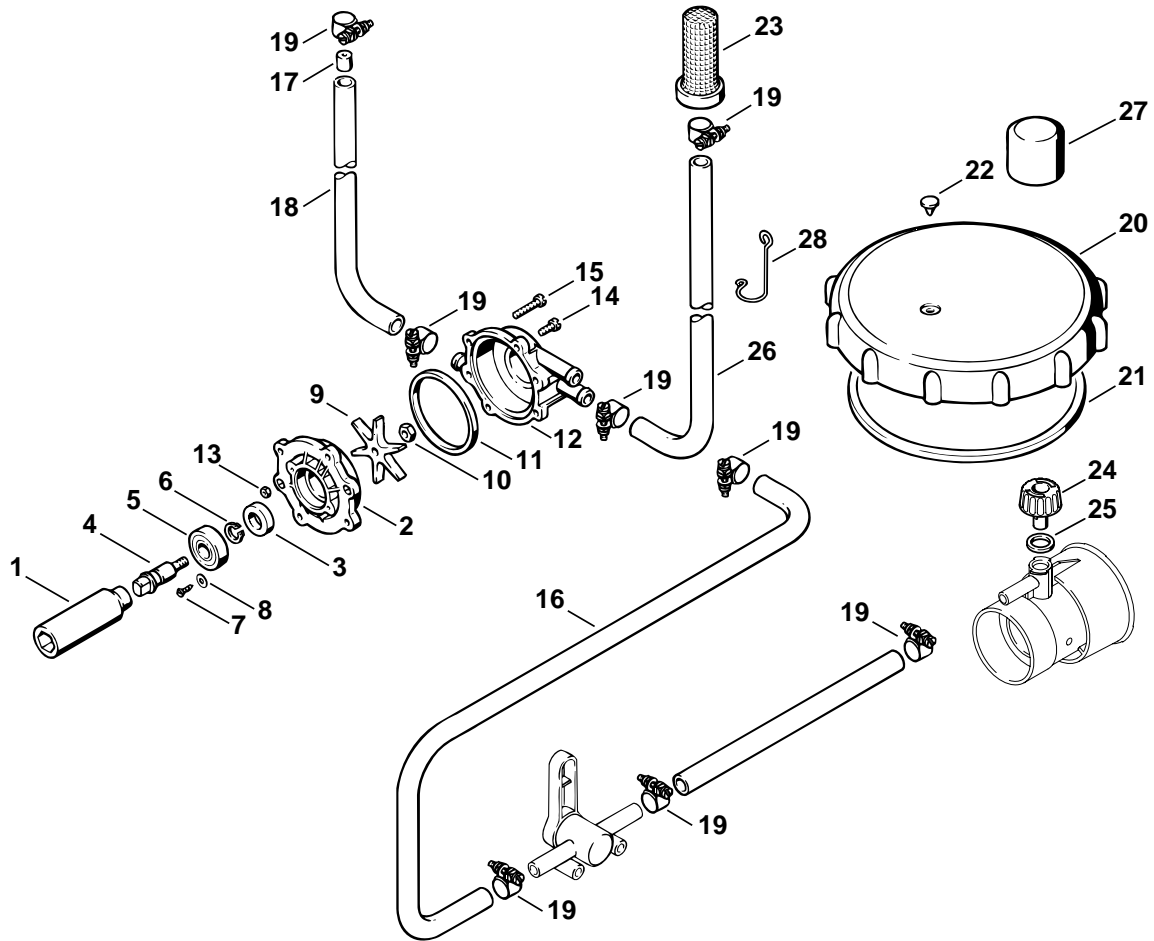
Druckpumpe

Pressure pump

Pompe de dosage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 007 1029	1	Satz Druckpumpe (ULV) (B) □ 1 - 28	Pressure pump mounting kit (ULV) (B) □ 1 - 28	Kit de pompe de dosage (ULV) (B) □ 1 - 28
1	4203 162 3100	1	Kupplungsstück (B)	Coupling element (B)	Pièce d'accouplement (B)
	4203 700 0600	1	Druckpumpe (B) □ 2 - 14	Pressure pump (B) □ 2 - 14	Pompe de dosage (B) □ 2 - 14
2	4202 701 0500	1	Pumpengehäuse Oberteil (B)	Pump housing, top (B)	Carter de pompe supérieur (B)
3	9640 003 0950	1	WDR DIN3760-BA10x18x6 (B)	Oil seal 10x18x6 (B)	Bague d'étanchéité 10x18x6 (B)
4	4203 700 2800	1	Welle (B) □ 10	Shaft (B) □ 10	Arbre (B) □ 10
5	9503 003 5090	1	Kugellager DIN625-6000-2RS (B)	Grooved ball bearing 6000-2RS (B)	Roulement rainuré à billes 6000-2RS (B)
6	9455 621 0850	1	Sicherungsring DIN471-10x1 (B)	Circlip 10x1 (B)	Circlip 10x1 (B)
7	9099 021 1760	2	Schraube DIN7971-2,9x9,5 (B)	Self-tapping screw 2.9x9.5 (B)	Vis Parker 2,9x9,5 (B)
8	9307 021 0080	2	Scheibe DIN9021-A3,2 (B)	Washer 3.2 (B)	Rondelle 3,2 (B)
9	4202 704 0600	1	Laufrad (B)	Impeller (B)	Couronne mobile (B)
10	9210 319 0900	1	Mutter DIN934-M6-10 (B)	Hexagon nut M6 (B)	Écrou à six pans M6 (B)
11	4202 708 8900	1	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
12	4203 701 0510	1	Pumpengehäuse Unterteil (B)	Pump housing, base (B)	Carter de pompe inférieur (B)
13	9210 260 0600	2	Mutter DIN934-M4-8 (B)	Hexagon nut M4 (B)	Ecrou à six pans M4 (B)
14	9041 216 0650	2	Schraube DIN84-M4x10-8.8 (B)	Pan head screw M4x10 (B)	Vis cylindrique M4x10 (B)
15	9104 003 0711	4	Schraube P4x20 (B)	Self-tapping screw P4x20 (B)	Vis Parker P4x20 (B)
16	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (B)	Hose 10x2x830 mm (B)	Tuyau 10x2x830 mm (B)
17	4202 701 2400	1	Drosselstück (B)	Restrictor (B)	Pièce d'étranglement (B)
18		1	Schlauch 330 mm (B)	Hose 330 mm / 13" (B)	Tuyau 330 mm (B)
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (B)	Hose 10x2x830 mm (B)	Tuyau 10x2x830 mm (B)
19	9771 021 1400	8	Schlauchschelle 14-9 (B)	Hose clip 14-9 (B)	Collier de serrage 14-9 (B)

(1) SR 340, (2) SR 420



372ET013 SC

Illustration M

Druckpumpe

Pressure pump

Pompe de dosage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
20	4203 700 0903	1	Behälterdeckel (B) □ 21, 22	Container cap (B) □ 21, 22	Couvercle de réservoir (B) □ 21, 22
21	4203 709 2000	1	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
22	4112 141 2301	1	Verschluss (B)	Twist lock (B)	Verrou (B)
23	4203 700 8801	1	Sieb (B)	Strainer (B)	Tamis (B)
24	4203 700 6311	1	Düse Ø 0,5 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 0.5 mm (B) □ 25	Buse Ø 0,5 mm (B) □ 25
24	4203 700 6312	1	Düse Ø 0,8 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 0.8 mm (B) □ 25	Buse Ø 0,8 mm (B) □ 25
24	4203 700 6313	1	Düse Ø 1 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 1 mm (B) □ 25	Buse Ø 1 mm (B) □ 25
24	4203 700 6314	1	Düse Ø 0,65 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 0.65 mm (B) □ 25	Buse Ø 0,65 mm (B) □ 25
24	4203 700 6315	1	Düse Ø 1,6 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 1.6 mm (B) □ 25	Buse Ø 1,6 mm (B) □ 25
24	4203 700 6316	1	Düse Ø 2 mm (B) □ 25	Nozzle Ø 2 mm (B) □ 25	Buse Ø 2 mm (B) □ 25
25		1	Dichtring (B, D)	Sealing ring (B, D)	Anneau de joint (B, D)
26		1	Schlauch 400 mm (B)	Hose 400 mm / 15 13/16" (B)	Tuyau 400 mm (B)
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm (B)	Hose 10x2x830 mm (B)	Tuyau 10x2x830 mm (B)
27	0000 706 4100	1	Kappe (B)	Cap (B)	Capuchon (B)
28	4202 708 9101	2	Bügel (B)	Bow (B)	Etrier (B)

(1) SR 340, (2) SR 420

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2...) = clases de ejecución

F Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarada dahildir
 * = Eski model makinalar
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayır verilmez
 (1,2...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig. n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = solo accessorio a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = non disponibile come ricambio singolo
 (1,2...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotliví žádný náhradní díl
 (1,2...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным обозначениям

- = сюда входят номера позиций
 * = машины более старого типа конструкции
 (A) = не изображено на иллюстрации
 (B) = только в виде специальных принадлежностей
 (C) = заводом больше не выпускается
 (D) = не поставляется отдельно как запасная деталь
 (1,2...) = Виды исполнений

UAE زومرلا حرش

- = فروع مقرر على يوتحت
 * = مبدق زارط نم تان يكام
 (A) = فروع م ريغ
 (B) = طوقف فصاخ تاملتسم
 (C) = عن صملا نم ديروتلل طلباق ريغ
 (D) = در فمببراي غة عطقك سيل
 (...2,1) = تازارطلا عون